

從當年常常處理國際學生的日子談起

◎文 / 成大醫學院生理所 蔡美玲



圖一：印尼官方代表拜訪成大醫學院，訪視第一屆就讀成大護理所之印尼學生

曾在二十一世紀初，當頂大計畫還沒開始，當醫學教育評鑑才起步，自己就參與生理學英文教學，參與問題導向之病生理學教學。當時在自己的心理著實想著台灣的大學教育應更開放，更能與世界接軌。不僅學生與世界接軌，老師也需與時俱進。

醫學院經過九年的努力，頂大經費的加持，醫學系的醫用英語與生理學，問題導向之病生理學英文教學，開始串起醫用英文縱向整合的態勢。本地學生願意出國見習。外國學生願意至台灣見習。似乎與

國際的連結變強了。

就在 2009 年承接醫學院與國際事務相關之行政業務。進一步在醫學系高年級開設「海外見習英語案例演練」，爭取教育部「學海築夢計畫」，強化醫用英文之縱向整合。爾後，醫學系將近 50% 學生有了海外見習之經驗。

強化專業英語之訓練，提升跨文化認知，豐富了成大護理研究所國際班之教學內容。於 2012 年協助護理招收國際護理碩士生（圖一）。

透過課程縱向整合與國際研討會重塑



圖二：2012 年舉辦全球行動力國際研討會。

專業英文學習與全球移動整合之概念（圖二）。英語教學策略轉以學習者需求為導向之設計，提升學習者之利用英文學習專業之成效。使國際化不等同英文文化的論述有個更深刻的架構與實作之方案。

隨著林院長之卸任，個人轉至校部國際處，服務國際學生。校部對於所訂之國際化指標 KPI 震盪各院，影響教育現場原本樣貌。但是國際化不等同英文化之論述不絕於耳。於各種場合常被問：為何需要為外籍生開設全英語課程？到台灣，外籍生應以中文上課。如同當年，我們留學美國，用英文上課。

但是，當大家同處於一個國際場合，英文又是大家溝通的共同語言。身為大學師生，難道不應該正視英語教育之轉型嗎？訓練學生於專業場合可以使用英文與世界同行溝通嗎？國際生抱怨全英語之專業課程不足。本地生抱怨聽不懂全英授課之內容。二者均認為學習成效低！

面對大學國際化之困境，語言溝通是首要之痛。但是如何解決？

李光耀回憶錄的副題是：「我一生的挑戰——新加坡雙語之路」。他認為語言政策成為政治、經濟成功的動力。

當我們面對國際生與本地生抱怨，必須正視校內專業英語的規劃，華語訓練，與外籍生／本籍生之互動（如校外服務學習，圖三）。



圖三：成大外籍生至台南西門國小進行服務學習

因此，外文系幫忙，以全球競合力為概念，重新規劃成大學生英語學習。華語中心透過通識中心，開發多種話與課程。更協助華語中心於成大執行美國國務院推

美20菁英起成大學華語

美關鍵語言獎學金計畫首納台灣 成大為唯一承辦單位 安排接待家庭並甄選「語言學伴」



↑二十名獲美國國務院關鍵語言獎學金的美國大學生，到成大進行為期八週的華語學習課程。
(記者施春瑛攝)

記者施春瑛／台南報導
美國國務院已經開辦十年的「關鍵語言獎學金計畫」，今年首度將台灣納入華語進修地點，來自美國的二十名菁英大學生，將在成功大學展開為期八週的華語課程，除了學習華語，也將安排住在接待家庭，體驗台灣的生活與人情。
美國國務院自二〇〇六年起推動「關鍵語言獎學金計畫」(簡稱CLS計畫)，旨在培養高級政治外交專業外語人才，並促進跨文化交流與雙邊理解。計畫內容包含三種語言，同時在十三個國家進行，有機會獲得獎學金的學生皆為一時之選。
今年美國國務院首度與台灣外交部、教育部合作，將台灣納入該計畫的華語進修地點，並選定成功大學為唯一課程承辦單位。成大十三日上午在文學院舉行關鍵語言獎學金課程始業式，包括成大校長蘇慧貞、教育部國際及兩岸教育司司長楊敬玲、外交部北美司副司長姚金祥、美國在台協會高雄分處文化新聞組組長陳漢藝John Stutser、台南市副市長顏純左等人都出席歡迎。
此次到成大學習的二十名CLS受獎生，分別來自全美二十所的大學，課程將於十五日起展開，雖只有八週，但等同於大學一學年的標準華文課程。成大表示，除了將安排美生上華語課，為增進他們對台灣文化的了解，還安排古蹟參訪、茶道、烹飪、台灣料理烹煮等活動，並將赴偏鄉與學童互動，體驗台灣。另成大也邀請二十個友善家庭無償擔任「接待家庭」，並甄選、培訓成大學生義務擔任美生的「語言學伴」。

105年6月14日 聯合報 B2版

圖四：成大執行美國國務院推動之關鍵語言獎學金計畫

動之關鍵語言獎學金計畫(圖四)。

在國際處與外籍生相處的那幾年，試圖建置一個提昇成大學生全球競合力的藍圖。透過雙語教育，提升外籍生華語能力，本籍生之英語能力。讓全球在地化可以在校園中落實。

在那幾年的行政經驗，深深感受大家被 KPI 制約而做出制式化的反應。但是身為女性主管的我可以從施作的經驗，學生抱怨感受到中間的障礙。這時成功定義是什麼？追求校訂 KPI？還是解決問題？或許解決問題可能與 KPI 無關。

如果只是在傳統由定義的成功，我不應花很多心力協助專業英文與華語教學，解決溝通困境。但是，如此汲汲營營，似乎失去生命的價值。「只有在能『做自己』的時候，根據學生需求，解決問題，

才能把這個職位發揮到 100%。如果做這個職位需要根據別人的標準，那我們沒有辦法把這個工作做到最好。」的確，女性比較重視「感覺」而非個人輸贏。此時「尋找一個願意做下去的理由是一個很重要的原動力」。而不是「像男性同事一樣全力衝刺事業」。

換言之，女性的成就感與男性或許不同。衡量自己的人生是否成功，讓健康、快樂、家庭、友誼、經歷與視野來評量人生。而不是由傳統之職位，升等決定職場的成功與挫折。相信再經過一個世代的时间，男女都可以做到「做妳想做的事，把自己發揮到最好，就是成功了！」理想生活是工作意義的延伸：創造價值，建立個人風格。